

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 38: Pilgerstätten

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schrift des Amtes für technische Anlagen und Lufthygiene des Kantons Zürich vom November 1995. Sie basieren unter anderem auf der SIA-Norm 180, Ausgabe 1988, berücksichtigen bereits die VKF-Brandschutzvorschriften aus dem Jahr 1993 sowie die Brandschutzvorschriften des Kantons Zürich (1994). Der Ratgeber ist erhältlich bei den Energiefachstellen der Kantone, [www.e-kantone.ch/de/bund/infomaterial](http://www.e-kantone.ch/de/bund/infomaterial) oder bei: Interessengemeinschaft Brandschutz- und Entrauchungssysteme (IG BSK) | c/o Belima Automation AG | 8340 Hinwil 043 843 62 17 | Fax 043 843 62 66 [www.ig-bsk.ch](http://www.ig-bsk.ch)

verhindert eine Brandausbreitung (z.B. durch einen Kurzschluss oder sonstigen Brandfall), verursacht keine Wartungskosten (nur bei Brandschäden austauschen) und keine Kabelreinigungsarbeiten. Das Produkt ist flexibel (kann überall an- und eingepasst werden), und die Kabel können jederzeit problemlos entfernt oder neu verlegt werden (die Montageklammer erlaubt häufiges Öffnen und

Schliessen). Die Montage ist einfach und kostengünstig. Im Brandfall reagiert das Gewebe in drei Etappen. Ab ca. 100 °C verklebt es mit der Umgebung (Kabelmantel, Pritschen etc.). Ab ca. 150 °C schliesst sich die Struktur luftdicht ab, und ab ca. 200 °C beginnt das Gewebe aufzuschäumen und die innen liegenden Kabel gegen Ausenflammen abzuschirmen. Das gleiche Prinzip verhindert auch

einen Kurzschlussbrand im Inneren. Das Gewebe schäumt dabei bis auf 10 cm auf. LPC übernimmt ab sofort den Vertrieb in der Schweiz für das «Hapuflam»-Brandschutzgewebe und die Produktfamilie (Brandschutzmörtel, Kabelcoating etc.). Lignprotect Coating GmbH 5080 Laufenburg Tel. und Fax 062 874 02 43 [info@lignprotect.ch](mailto:info@lignprotect.ch)

## Neues Brandschutzgewebe



Neu im Sortiment der Lignprotect Coating GmbH (LPC) ist das (Kabel-)Brandschutzgewebe «Hapuflam». Die Vorteile des Produktes liegen in seiner Einfachheit, der Konstruktion und dem Handling. Die Grundlage bildet ein Glasfasergewebe, das mit einer eigens entwickelten, schwer entflammaren Schicht bezogen wird. Das Gewebe behält die offene Struktur (Perforation) bei und erlaubt somit Luftzirkulation unter Betriebswärme. Das geringe Eigengewicht des Gewebes erfordert keine zusätzliche Abhängung und verursacht keine Statikprobleme. «Hapuflam»

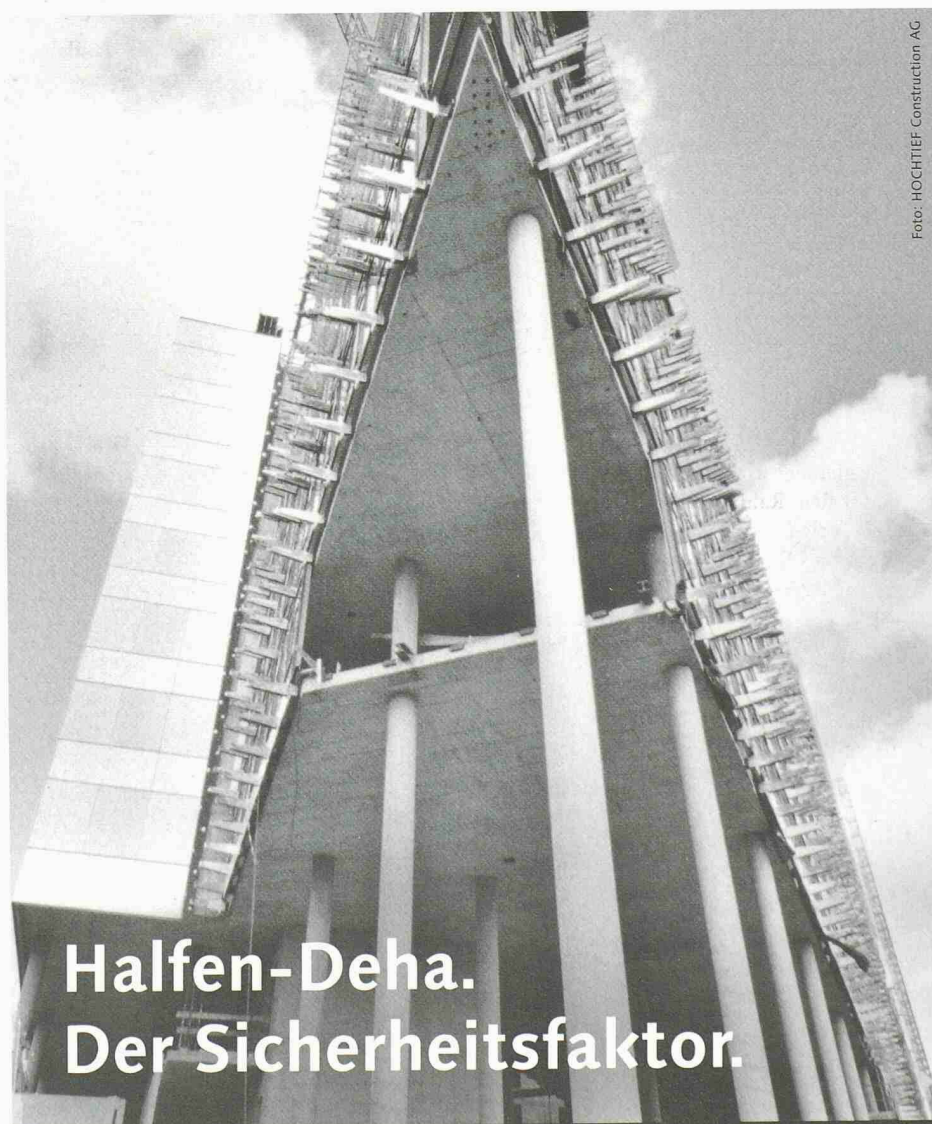


Foto: HOCHTIEF Construction AG

## Halfen-Deha. Der Sicherheitsfaktor.



Bauen Sie mehr Sicherheit ein. Mit der Durchstanzbewehrung von HALFEN-DEHA. Weil sich Risiken niemals auszahlen. Informieren Sie sich sicherheitshalber: [www.halfen-safetyfactor.com](http://www.halfen-safetyfactor.com)

**HALFEN-DEHA**  
YOUR BEST CONNECTIONS

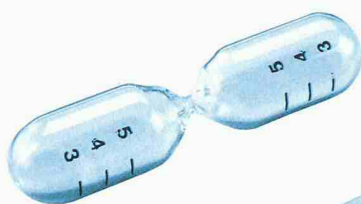


Fig. A



Fig. B



Fig. C

## CRET für Anfänger:

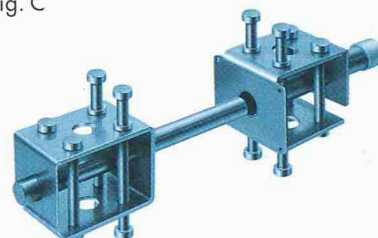


Fig. D



Fig. E

## CRET für Fortgeschrittene:

Der erfahrene Ingenieur oder Architekt hat natürlich auf den ersten Blick Fig. D als Original CRET Querkraftdorn von Aschwanden identifiziert. Das System, das Fachleute bei der Konstruktion qualitativ hoch stehender Befestigungen und Querkraftübertragungen bei Dilatationsfugen seit jeher durch einzigartige Eigenschaften überzeugt. Mit der fünften Generation, der europaweit patentierten CRET Serie 100 mehr denn je. Ob als Zug-, Verbund- oder Bügelanker, ob als einfach oder hoch belastbarer Querkraftdorn – CRET bietet in jedem Fall höchste Sicherheit und Wirtschaftlichkeit. Und wie der versierte Fachmann weiss, ist die Anwendung auf der Baustelle selbst für Anfänger kein Problem.

**Aschwanden**



## STELLENANGEBOTE

Für die Weiterbearbeitung von Wettbewerbserfolgen suchen wir per Oktober 04 oder nach Vereinbarung

### Architekt/in FH / ETH

und

### Hochbauzeichner/in

mit einigen Jahren Erfahrung in Projektentwicklung und Ausführungsplanung in einem engagierten Büro und mit Interesse, verantwortungsvolle Aufgaben innerhalb eines kleinen Teams selbstständig zu übernehmen.

Bewerbungsunterlagen an:

**seiler weiss architekten gmbh**  
Thomas Seiler, Lorenzo Weiss  
Ottikerstrasse 57, 8006 Zürich  
e-mail: arch.weiss@econophone.ch

## Rapp | Infra

Rapp Infra ist Spezialistin für die Planung und Ausführungsbegleitung von hochwertiger Infrastruktur in den Bereichen Industrie, Hoch- und Tiefbau, Verkehr und Wasser. Sie zählt zu den führenden Ingenieur- und Planungsunternehmen der Schweiz.

Für den Ausbau unserer Gruppe Rohrleitungsbau suchen wir eine/einen

### Sachbearbeiter/in Rohrleitungsbau

Sie bieten uns:

- Ausbildung als Rohrleitungskonstrukteur, Sanitärzeichner oder entsprechende Erfahrung
- Erfahrung im Entwurf und der planerischen Umsetzung von anspruchsvollen Rohrleitungsanlagen, vorzugsweise mit Autocad
- Ausschreibungs- und Bauleitungskenntnisse erwünscht
- Freude an der Mitarbeit in interdisziplinären Teams

Wir bieten Ihnen:

- anspruchsvolle Projekte im Rohrleitungsbau
- Arbeitsplatz an unserem Hauptsitz in Basel
- Angenehmes Arbeitsumfeld in motiviertem Team
- Attraktive Anstellungskonditionen

Kontaktpersonen:

- Eduard Döbeli, Tel. 061 335 78 13 oder eduard.doebeli@rapp.ch
- Roland Keller, Tel. 061 335 78 35 oder roland.keller@rapp.ch

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen. Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne die aufgeführten Kontaktpersonen. Informationen über unsere Firma finden Sie unter [www.rapp.ch](http://www.rapp.ch).

Rapp Infra AG, Hochstrasse 100, CH – 4018 Basel

Rapp Infra AG ist ein Unternehmen der Rapp Gruppe.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen

### Bauleiter

Mit Ihrem Einsatz und Know-how unterstützen Sie uns bei der Kosten- und Terminplanung, der Ausschreibung und der Ausführung komplexer Bauprojekte. Sie haben Spass an Bauleitungsaufgaben und sind es gewohnt, selbstständig zu arbeiten.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

#### ZWIMPFER PARTNER

Architekten SIA

St. Alban-Anlage 66, CH-4002 Basel

[www.zwimpferpartner.ch](http://www.zwimpferpartner.ch)

[zwimpferpartner@zpa.ch](mailto:zwimpferpartner@zpa.ch)

## henauer gugler

Wir sind ein leistungsstarkes, erfolgreiches und unabhängiges Ingenieur- und Planungsbüro mit Hauptsitz in Zürich und Niederlassungen in verschiedenen Landesregionen.

Wir suchen

### erfahrenen/e Bauingenieur/in ETH/FH/HTL für Bahnbau und Projektmanagement

Zu Ihren Aufgaben gehören die selbständige Offertbearbeitung, Projektierung, Steuerung und Überwachung von anspruchsvollen Projekten insbesondere im Bereich **Bahnbau / Tunnelinstandsetzung / Projektmanagement**. In dieser interessanten Stelle tragen Sie die volle technische und finanzielle Verantwortung der Projekte und sind Ansprechpartner/in für unsere Kunden.

Sie verfügen über **mindestens acht Jahre Berufserfahrung**, sind kommunikativ, kundenorientiert und unternehmerisch denkend.

Wir bieten eine **Kaderstelle**, ein motivierendes und erfolgreiches Arbeitsumfeld sowie einen modernen Arbeitsplatz mit Parkplatz. Arbeitsort: Zürich

Sie fühlen sich angesprochen?

Wir freuen uns über Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihre E-Mail an Gaby Müller ([g.mueller@hegu.ch](mailto:g.mueller@hegu.ch)).

Henauer Gugler AG  
Ingenieure und Planer  
Kurvenstrasse 35  
8021 Zürich

Tel. 01 360 58 58  
Fax 01 360 58 60

[www.henauer-gugler.ch](http://www.henauer-gugler.ch)

In unser Bauingenieur- und Vermessungsbüro in **Zweisimmen im Obersimmental** suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n jüngere/n

## • dipl. Bauingenieur/in ETH oder HTL/FH

die/der Freude hat an unseren vielseitigen Projekten im allg. Tief-, Brücken- und Hochbau massgebend mitzuarbeiten, und insbesondere die Statik und die Anwendung der modernen Informatikmittel im Griff hat.

Wir freuen uns, wenn Sie mit uns telefonisch oder per E-Mail Kontakt aufnehmen, oder senden Sie Ihre Bewerbung an:

### A. Gerber

dipl. Bauing. ETH SIA USIC  
Bauingenieur- und Vermessungsbüro  
3770 Zweisimmen

Tel.-Nr. 033 722 13 06; Fax-Nr. 033 722 37 06  
E-Mail: andreas.gerber@gerber-ingenieure.ch

## Rapp | Infra

Rapp Infra ist Spezialistin für die Planung und Ausführungsbegleitung von hochwertiger Infrastruktur in den Bereichen Industrie, Hoch- und Tiefbau, Verkehr und Wasser. Sie zählt zu den führenden Ingenieur- und Planungsunternehmen der Schweiz.

Zur Verstärkung unserer Abteilung Tragwerke suchen wir eine/einen

## Zeichner/in - Konstrukteur/in Tragwerksplanung

Sie bieten uns:

- Ausbildung als Bauzeichner/in
- Erfahrung mit Stahlbeton-, Stahl- und Holzbau
- Solide CAD-Kenntnisse, vorzugsweise mit Cadwork

Wir bieten Ihnen:

- Vielfältige Aufgaben im ganzen Spektrum der Tragwerksplanung
- Arbeitsplatz an unserem Hauptsitz in Basel.
- Angenehmes Arbeitsumfeld in motiviertem Team
- Attraktive Anstellungskonditionen

Kontaktpersonen:

- Peter Schaefroth, Tel. 061 335 79 68 oder peter.schafroth@rapp.ch
- Matthias Holtz, Tel. 061 335 79 62 oder matthias.holtz@rapp.ch

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen. Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne die aufgeführten Kontaktpersonen. Informationen über unsere Firma finden Sie unter [www.rapp.ch](http://www.rapp.ch).

Rapp Infra AG, Hochstrasse 100, CH - 4018 Basel

Rapp Infra AG ist ein Unternehmen der Rapp Gruppe.

## TBF + Partner AG Planer und Ingenieure

Turnerstrasse 25  
Postfach  
CH-8033 Zürich  
T +41 43 255 23 00  
F +41 43 255 23 99  
E-Mail [pe@tbf.ch](mailto:pe@tbf.ch)  
[www.tbf.ch](http://www.tbf.ch)

## Leitung Grossprojekte

Wir sind ein interdisziplinäres, international tätiges Ingenieurunternehmen, das grosse und komplexe Infrastrukturprojekte mit Bausummen von bis zu mehreren hundert Millionen Franken plant und realisiert.

Für die Leitung von Projekten mit Schwerpunkt Bauteil in unseren Kernbereichen

- Strassen-, Bahn- und Industriebau
- Abfallbehandlung
- Abwasserbehandlung

suchen wir eine

## Ingenieur-Persönlichkeit

mit mindestens 5 Jahren Erfahrung und Leistungsausweis als Projektleiter interdisziplinärer Bauvorhaben.

Nach sorgfältiger Einführung werden wir Ihnen eine führende Position für die Abwicklung eines unserer Grossprojekte anvertrauen.

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen. Unsere Herren Luciano Pelloni oder Heinz Marti geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.

## HMS

### ARCHITEKTEN UND PLANER

Zur Ergänzung unseres Teams Spiez mit ca. 20 motivierten Mitarbeitern suchen wir engagierte(n), im Entwurf erfahrene(n) und ausgewiesene(n)

## Dipl. ArchitektIn ETH/HTL/FH

Sie verfügen über gründliche Fachkenntnisse und einige Erfahrung bei der Entwicklung und Projektierung anspruchsvoller städtebaulicher Architekturaufgaben und können sich über Wettbewerbserfolge ausweisen. Für die Projektbearbeitung ist Ihnen die vielfältige Anwendung zeitgenössischer Hilfsmittel (EDV, CAD) mit den einschlägigen Programmen geläufig.

Wenn Sie an einer selbstständigen, herausfordernden und vielseitigen Tätigkeit an einem Arbeitsort mit hoher Lebensqualität interessiert sind, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

### HMS Architekten und Planer AG Seestrasse 20, 3700 Spiez

[info@hms-architekten.ch](mailto:info@hms-architekten.ch)  
[www.hms-architekten.ch](http://www.hms-architekten.ch)





GFELLER CONSULTING & PARTNER AG®  
Consultants in Search and Recruitment

Unsere Mandantin ist eine moderne, solide und etablierte Industrieunternehmung. Zu ihren erklärten Zielen gehören der zuverlässige und langfristige Betrieb ihrer Bauobjekte und Anlagen. Zur Verstärkung der Bautechnik beauftragt uns die Direktion mit der Suche nach einer teamfähigen und qualitätsbewussten Persönlichkeit (Dame oder Herr) als

## Bauingenieur ETH Industriebau

### Ihre Hauptaufgaben

Sie bearbeiten selbständig die Ihnen zugewiesenen Neubauprojekte und bringen sie zur Baureife. Sie koordinieren und führen die Verhandlungen mit den zuständigen Behörden. Sie überwachen mit den Mitarbeitenden den Zustand der bestehenden Bauwerke. Sie planen und realisieren mit ihrer Erfahrung angemessene Instandhaltungsmassnahmen. Sie stellen zudem die Nachführung sämtlicher bautechnischen Dokumentationen sicher.

### Ihr Profil

Sie verfügen über eine fundierte Ausbildung zum Bauingenieur ETH mit Berufserfahrung im Beton- und Stahlbau sowie in der Bau- statik. Sie bringen zudem Erfahrung im Umgang mit Behörden und in der Führung von Baugruppen mit. Sie sind eine gewinnende Persönlichkeit mit hohen planerischen Fähigkeiten und Leistungswille. Alter ca. 35 - 40 Jahre.

### Ihre Zukunft

Als zukünftiger Fachbereichsleiter übernehmen sie eine anspruchsvolle Tätigkeit mit hoher Eigenverantwortung. Fortschrittliche Anstellungsbedingungen sowie eine den Anforderungen entsprechende Salarierung runden das interessante Angebot ab.

### Ihr nächster Schritt

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnisse, Diplome und Foto, unter dem Vermerk «ZK/18/04», an den Beauftragten, Herrn Kurt Zimmerli, Partner / Inhaber. Tel. Vorabklärung: Mo-Fr, 08.00-17.00 Uhr. Unsere Diskretion ist seit 1977 sprichwörtlich.

### Geschäftsstelle

MARTIN DISTELI-STR. 9 CH-4600 OLTEN TEL. +41 (0)62 396 0465 FAX +41 (0)62 396 0466  
kurt.zimmerli@gcp.ch www.gcp.ch

Lieben Sie anspruchsvolle  
Konstruktionen?  
wir suchen

BAUINGENIEUR

www.bs-ing.ch

B+S Ingenieur AG / Urs Ochsner oder Samuel Richner  
Muristrasse 60 / 3000 Bern 16 / Telefon 031 356 80 80

B+S Ingenieur AG



Wir suchen:

Hochbauzeichner/in  
Mit Französischkenntnissen für Innenausbau und Ladenbau;  
Projekte schweizweit (Fahrausweis).  
Autocad, Architectural Desktop, 3D-Visualisierungen,  
Windows.

Arbeitsort: Zofingen.  
Vielseitige Tätigkeit, kleines Team.  
(eventuell Teilzeit)

Bewerbungsunterlagen an:

Prosys Concept AG

Projektbüro

Sonnenrain 2

CH-4800 Zofingen

e-mail: b.ruffiner@prosysag.ch

## Rapp Infra

Rapp Infra ist Spezialistin für die Planung und Ausführungsbe-  
gleitung von hochwertiger Infrastruktur in den Bereichen Industrie,  
Hoch- und Tiefbau, Verkehr und Wasser. Sie zählt zu den führenden  
Ingenieur- und Planungsunternehmen der Schweiz.

Für anspruchsvolle Aufgaben im öffentlichen und Industrie-Tiefbau  
suchen wir eine/einen

## Projektleiter/in Tiefbau (dipl. Ing. ETH/FH)

Sie bieten uns:

- Ausbildung als Bauingenieur/in
- Erfahrung in der Projektierung und Ausführungsbegleitung  
komplexer Tiefbauvorhaben
- Geschick im Umgang mit Kunden und Projektbeteiligten
- Freude an der Entwicklung und Umsetzung innovativer Ideen

Wir bieten Ihnen:

- Vielfältige und anspruchsvolle Aufgaben
- Arbeitsplatz an unserem Hauptsitz in Basel oder in  
unserer Filiale in Möhlin
- Angenehmes Arbeitsumfeld in motiviertem Team
- Attraktive Anstellungskonditionen

Kontaktpersonen:

- Eduard Döbeli, Tel. 061 335 78 13 oder eduard.doebeli@rapp.ch
- René Stadler, Tel. 061 855 95 02 oder rene.stadler@rapp.ch

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungs-  
unterlagen. Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne die aufgeführ-  
ten Kontaktpersonen. Informationen über unsere Firma finden  
Sie unter [www.rapp.ch](http://www.rapp.ch).

Rapp Infra AG, Hochstrasse 100, CH – 4018 Basel

Rapp Infra AG ist ein Unternehmen der Rapp Gruppe.

## Ideen rund ums Wasser einbringen und umsetzen.

Wir sind ein etabliertes Unternehmen, spezialisiert in  
der Beratung, Konzeption, Planung und Realisierung  
von modernen Wasserversorgungs- und Abwasser-  
anlagen. Unsere innovativen, kundenorientierten  
Lösungen überzeugen durch Qualität und Ästhetik.

In unser Team von Fachspezialisten suchen wir eine/-n

## dipl. Ingenieur/-in

Fachrichtung Bau, Umwelt oder Kultur,  
für die Geschäftsstelle in Chur.

### Ihr Verantwortungsbereich umfasst

- Konzeption Siedlungswasserbauten
- Detailplanung Trinkwasser- und Abwasseranlagen
- Support/Weiterentwicklung Wassermanagement und  
Wassertechnologie
- Führung Standort Chur, Bearbeitung damit  
verbundener Assistenzaufgaben, pflegen von  
Kundenbeziehungen.

Sie gehen Aufgaben ganzheitlich an, entwickeln und  
setzen neue Lösungen um und arbeiten selbstständig.  
Unternehmerisches und konzeptionelles Denken,  
Flexibilität, Teamfähigkeit und Macherqualitäten  
runden Ihr Profil ab.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Absolute Diskre-  
tion dürfen Sie voraussetzen.

**ULI LIPPUNER**  
**aqualog AG**



Ingenieure und Planer  
[www.uli-lippuner.ch](http://www.uli-lippuner.ch)

Bergwerkstrasse 57 • Postfach • 7320 Sargans  
Tel. 081 723 02 25 • [sargans@uli-lippuner.ch](mailto:sargans@uli-lippuner.ch)

**BHAteam.ch**  
BHAteam Ingenieure AG

Unser Ingenieurunternehmen ist einer nachhaltigen Ent-  
wicklung verpflichtet. Wir erbringen Dienstleistungen in  
den Fachbereichen Ingenieurhoch- und Tiefbau, Bauma-  
nagement, Raum- und Umweltplanung sowie Geomatik  
und Informatik.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

## dipl. Bauingenieur/in ETH/HTL/FH

als Projektleiter/in Ingenieurhoch- und Sportanlagenbau.

Sie haben ein fundiertes Fachwissen und mindestens  
drei Jahre Berufserfahrung. Ausserdem sind Sie kunden-  
orientiert, handeln unternehmerisch und suchen ein  
motivierendes und erfolgreiches Arbeitsumfeld mit Ent-  
wicklungsmöglichkeiten und einem modernen Arbeits-  
platz.

Wir stehen Ihnen gerne für weitere Informationen zur  
Verfügung und freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bitte sen-  
den Sie Ihre Unterlagen an Herr Leo Stäheli.

**BHAteam Ingenieure AG**  
**Herr Leo Stäheli**  
**Bahnhofstrasse 43**  
**CH-8501 Frauenfeld**

Tel. 052 / 724 03 00  
Fax 052 / 724 03 01  
[info@bhateam.ch](mailto:info@bhateam.ch)  
[www.bhateam.ch](http://www.bhateam.ch)



Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich

An der Professur für **Tragkonstruktionen** des Departements Architektur an der ETH Zürich ist auf den 1. Oktober 2004 oder nach Vereinbarung eine Stelle für eine/einen

## Unterrichtsassistentin/Unterrichtsassistenten

neu zu besetzen.

**Aufgabenbereich:** Sie unterstützen die Lehrtätigkeit im Fach «Tragkonstruktionen» (Baustatik, Holzbau, Stahlbau, Stahlbeton, Grundbau) und sind mitverantwortlich für die ingenieurtechnische Begleitung der Studierenden im Fach Entwurf.

**Anforderungen:** Wir erwarten von Ihnen einen Hochschulabschluss als Bauingenieurin/Bauingenieur oder allenfalls als Architektin/Architekt mit technischem Flair, Freude am Umgang mit Studierenden und ein ausgeprägtes Interesse am Einsatz der Informatik im Unterricht. Gute

Kenntnisse in Computersoftware (Microsoft, Adobe etc.) sind daher von Vorteil.

**Leistungsangebot:** Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich durch den Besuch von Vorlesungen und Kursen weiterzubilden und an Forschungsprojekten mitzuarbeiten. Im Rahmen der Forschungsarbeiten besteht allenfalls die Möglichkeit, eine Dissertation zu schreiben.

Weitere Auskünfte erteilen gerne Herr Prof. Dr. O. Künzle, Institut für Hochbautechnik, Telefon 01 633 28 03

oder Herr B. Strehler, Telefon 01 633 28 41.

**Ihre Bewerbung:** Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung unter dem Kennwort «UA/TRAG» an die ETH Zürich, Herrn H.W. Kreis, Personalchef, Turnerstrasse 1, 8092 Zürich.

**Wir freuen uns auf Sie!**

Weitere Stellen finden Sie unter [www.pa.ethz.ch](http://www.pa.ethz.ch)

### Amt für Städtebau der Stadt Zürich



Das Amt für Städtebau engagiert sich für die räumliche Umstrukturierung und Weiterentwicklung der Stadt Zürich. Dabei stellen sich uns raumplanerische und städtebauliche Fragen, auf die wir in unserem vielseitigen und anspruchsvollen Arbeitsalltag Antworten finden.

Zur Unterstützung des Teams «Planungsinstrumente» im Bereich «Stadtplanung» suchen wir per 1. Januar 2005 oder nach Vereinbarung

## eine Raumplanerin/einen Raumplaner FH oder ETH 100% evtl. 80%

### Ihre Aufgaben

- Sie erarbeiten planerische Randbedingungen für Quartierentwicklungen
- Sie koordinieren und zeichnen verantwortlich für Quartierplanverfahren, Gestaltungspläne und Sonderbauvorschriften und erteilen diesbezüglich Auskünfte
- Sie führen Verhandlungen mit internen und externen Kunden

**Ihr Profil.** Für diese verantwortungsvolle Aufgabe verfügen Sie über einen Hochschul- oder Fachhochschulabschluss im Bereich Raumplanung sowie über langjährige Berufserfahrung als ProjektleiterIn in einem Planungsbüro oder bei einer Planungsbehörde. Sie kennen die Verfahrensabläufe von Quartierplan, Gestaltungsplan und Sonderbauvorschriften, sind interessiert an räumlichen Entwicklungskonzepten, städtebaulichen Studien und der Formulierung von Leitbildern. Schriftliche Ausdrucksfähigkeit, Verhandlungsgeschick, Auftrettskompetenz und gute PC- und GIS-Kenntnisse runden Ihr Profil ab. Sie sind eine gewinnende, teamfähige Persönlichkeit, belastbar und begeistert, die wechselnden Aufgaben in unserem Amt anzupacken.

Wir freuen uns auf Ihre Unterlagen bis am 15. Oktober 2004. Amt für Städtebau der Stadt Zürich, Personaldienst, Stichwort «Quartierpläne», Lindenhofstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich. Für Fragen steht Ihnen Peter Noser, Leiter Planungsinstrumente (01 216 26 57), gerne zur Verfügung.

Wir brauchen Ihre Unterstützung, um die Baukultur der Stadt Zürich weiter zu fördern und aktiv an der städtebaulichen Entwicklung mitzuwirken.





Unsere Auftraggeberin ist ein Ingenieur- und Planungsbüro. Es ist führend im konstruktiven Ingenieurbau, im Infrastrukturbereich sowie umfassend im Tiefbau und in der Verkehrsplanung tätig. Wir suchen für die Abteilung konstruktiver Ingenieurbau eine/-n

## Bauingenieurin / -ingenieur ETH oder FH

als

### Abteilungsleiterin / -leiter

#### Ihre Herausforderung

Sie übernehmen in einem kollegialen Team unternehmerische Verantwortung. Sie sind bereit, das Unternehmen im Markt zu repräsentieren und bearbeiten selbständig komplexe Bauprojekte in den Bereichen Hoch-, Industrie- und Brückenbau.

#### Ihre Fähigkeiten

Sie überzeugen durch Ihre gewinnende Art Ihre Kunden und sind erfahren in Baustatik und Projektmanagement. Zusätzlich bringen Sie betriebswirtschaftliches Knowhow mit und können sicher in Deutsch und Englisch kommunizieren. Wir erwarten eine enge berufliche und/oder private Verbundenheit mit dem Aargau.

#### Unser Angebot

Es erwarten Sie interessante Herausforderungen und grosse z.T. internationale Projekte. Sie arbeiten in einem sehr erfolgreichen, professionellen und menschlichen Umfeld. Bei Erfolg wird eine Beförderung in die Geschäftsleitung in Betracht gezogen.

#### Interessiert?

Wenn Sie sich den Anforderungen gewachsen fühlen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an die beauftragte Conrad, Steiner & Partner GmbH, Hertensteinstrasse 1, 5408 Ennetbaden. Gerne geben wir Ihnen genauere Informationen unter 056 225 06 38. E-Mail: conrad@csp-solutions.ch. Diskretion ist selbstverständlich.

Conrad, Steiner & Partner GmbH EXECUTIVE SEARCH

Unser mittelgrosses Ingenieurunternehmen in der Innerschweiz bietet ein breites Angebot an Ingenieur-Dienstleistungen im Hochbau, Tiefbau, Strassenbau und Umweltbereich an. Zur Ergänzung des leitenden Mitarbeiterstabes suchen wir

## Dipl. Bauingenieur/in ETH / FH

#### Ihr Aufgabenbereich:

- Leitung der konstruktiven Ingenieurabteilung
- Planung und Projektierung von interessanten Aufgaben als Projektleiter
- Kontakt zu Vertretern der Bauherrschaft

#### Ihr Anforderungsprofil:

- leistungsbereite und flexible Persönlichkeit mit unternehmerischem Denken
- 5- bis 10-jährige Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau (Hochbau, Brückenbau, Instandsetzung) mit persönlichen Referenzen als Projektleiter
- gute kommunikative Fähigkeiten
- Idealalter 30-40 Jahre

#### Ihre Zukunftsaussichten:

- eine interessante Tätigkeit mit viel Eigenverantwortung und Freiraum
- die Möglichkeit, sich an der Unternehmung zu beteiligen

Wir freuen uns auf ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugnissen, Referenzen und Foto an Chiffre K87063B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen. Absolute Diskretion zugesichert.

## STELLENGESUCHE

Generalist hat freie Kapazität für Mandate im **BAUMANAGEMENT** (exkl. Planbearbeitung) spez. bei Sanierungen, Umbauten, Erneuerungen (z.B. in Zusammenhang mit Gebäude-Technik), aber auch bei Neubauten.

Kontaktnahme: [bau.manager@bluewin.ch](mailto:bau.manager@bluewin.ch)

### Netzwerk:

**Der SIA fördert die interdisziplinäre Zusammenarbeit und sichert als massgebliche Berufsorganisation die Kontakte zu Behörden, zur Wirtschaft und zur Öffentlichkeit.**

**sia**

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnastrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

## Raum Limmattal/AG

Sehr gut eingeführtes Architekturbüro mit gutem Auftragsbestand sucht Architekt/in, der/die an einer Übernahme interessiert ist.

Anfragen an Chiffre K91266B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

Fachhochschule Aargau  
Nordwestschweiz  
Technik

F | H | A

## Nachdiplomkurs Prozess-Gestaltung Bau

Ganze Lebenszyklen von Bauwerken gestalten und führen.

Dauer: 200 Lektionen ab 29.10.2004  
bis Juni 2005

Dieser NDK ist Teil des NDS/Executive Masters «Business- und Prozess-Management»

Kosten: Fr. 7'000.-

Informationsveranstaltungen: 15.9. und 20.9.2004, 18.30 - 20.00 Uhr  
(Anmeldung erwünscht)

Auskunft und Anmeldung: Fachhochschule Aargau  
Nordwestschweiz  
Zentrum für Prozessgestaltung  
Aargau  
Patrizia Hostettler  
Steinackerstrasse 5, 5210 Windisch  
Tel. +41 56 462 41 50  
Fax +41 56 462 41 71  
p.hostettler@fh-aargau.ch

[www.zp-aargau.ch](http://www.zp-aargau.ch)

# Kinder sind keine Ware.



Gratisinserat

Gerne erhalte ich weitere Informationen über:

- ☐ die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“ ☐ Patenschaften  
☐ Freiwilligenarbeit in meiner Region

## PC-Konto: 10-11504-8

Name / Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Tel.

E-mail

Datum

Unterschrift

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich  
Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • [deutschschweiz@tdh.ch](mailto:deutschschweiz@tdh.ch) • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

D222



## Vorschau Heft 39, 24. September 2004

Carole Enz

**Bürogebäude Deichtor und Prisma:  
bepflanzte Atrien und natürliche  
Belüftung**

Carole Enz

**Dieter Schempp, Pionier der Innen-  
raumbegrünung**

Beate Klug

**Innenraumbegrünung bei BMW  
verbessert Luftqualität**

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

TRACÉS

Rue de Bassenges 4,  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

TRACÉS 17

Façades intelligentes